

WAT ASS LASS | 23.04. - 02.05.



Au menu du Cube 521 : le spectacle burlesque et musical « Manger », avec la compagnie Zygomatic, ce vendredi 23 avril à 20h.

News

Liberty Steel: L'indécis **p. 3**

Regards

Soziale Ungleichheiten: „Ein Armutszeugnis“ **S. 4**
 Naturschutz: Punkte, Reparaturen und eine Libelle **S. 6**
 Chine et carbone: Souffler le chaud ou le froid? **p. 8**
 Toutes et tous uni-e-s dans le même cri:
 Paulo Lobo **p. 9**
 Brasiliens Staatspräsident: Ein Mythos verblasst **S. 10**

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 10**
 Pas un pour me dire merci **S. 4**
 Erausgepickt **S. 7**
 Willis Tipps **S. 8**

EXPO

Ausstellungen **S. 11 - S. 16**
 Glee dat net! **p. 12**

Filmer A Serien

Programm **S. 17 - S. 25**
 There Is No Evil **S. 18**
 This Is a Robbery: The World's Biggest Art Heist **S. 25**

Coverfoto: Patrick Galbats

FR, 23.4.

MUSEK

Ballaké Sissoko & Vincent Segal,
 « Musique de nuit », Philharmonie,
Luxembourg, 18h + 20h.
 Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu
 COMPLET !

Bläserquintett mit Klavier,
 mit Lynn Orazi (Klavier), Päivi
 Kauffmann (Querflöte), Jean-Paul
 Hansen (Oboe), Romain Gross
 (Klarinette), Christophe Frisch (Horn)
 und David Sattler (Fagott), Werke
 von Nielsen, Knabe und Mozart,
 conservatoire, *Esch, 20h.* Tel. 54 97 25.
www.conservatoire.esch.lu
 COMPLET !

Daniel Balthasar & Band,
 singer-songwriter, Centre des arts
 pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck, 20h30.*
 Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

THEATER

Der Geizige, Komödie von Molière,
 inszeniert von Matthias Rippert,
 Saarländisches Staatstheater,
Saarbrücken (D), 19h30.
 Tel. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

Ecological Anxiety Disorder,
 avec la cie Eddi van Tsui,
 centre culturel Aalt Stadhaus,
Differdange, 20h. Tél. 5 87 71-19 00.
www.stadhaus.lu
woxx.eu/ead

Manger, spectacle burlesque musical,
 avec la cie Zygomatic, Cube 521,
Marnach, 20h. Tél. 52 15 21.
www.cube521.lu

Sabordage, avec la cie Mensuel,
 Kinneksbond, *Mamer, 20h.*
 Tél. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu

Sex with Strangers, mise en scène
 de Véronique Fauconnet, avec
 Claire Cahen et Sullivan da Silva,
 Grand Théâtre, *Luxembourg, 20h.*
 Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

ARTIKEL Pas un pour me dire merci,
 de Jean Bürlesk et Francesco Mormino,
 mise en scène de Renelde Pierlot,
 avec Sophie Langevin, Francesco
 Mormino, Jorge De Moura, Hélène
 Van Dyck et Sophie Warnant, Théâtre
 d'Esch, *Esch, 20h.* Tél. 27 54 50 10.
www.theatre.esch.lu COMPLET !

La peste, d'après Albert Camus,
 mise en scène de Frank Hoffmann,
 avec François Camus et Marie Jung,
 Théâtre national du Luxembourg,

WAT ASS LASS | 23.04. - 02.05.

Luxembourg, 20h. Tél. 26 44 12 70-1.
www.tnl.lu COMPLET !

KONTERBONT

ONLINE **Wie gehen wir mit Tieren um?** Mit Richard David Precht, Tilly Metz und Marlene Mortler, 10h. youtu.be/MAOScTx3ypw

„Glous“ mam Roland Meyer, eng politesch total onkorrekt literaresch-kabarettistesches Liesung, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-811. www.opderschmelz.lu

Foodsharing Distribution Day, Sall „am Keller“, *Dahlem (Garnich)*, 20h. facebook.com/FoodsharingLuxembourg

SA, 24.4.

JUNIOR

Mad Lab: Metal Detector, Workshop (11-13 Joer), Musée national d'histoire naturelle, *Luxembourg*, 10h. Tél. 46 22 33-1. www.mnhn.lu
Aschreiwung erfuerderlech.

Der Karneval der Tiere, moderiertes Konzert (>6 Jahre), Philharmonie, *Luxembourg*, 11h + 14h30. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu
AUSVERKAUFT!

Gold! Musiktheater nach dem Märchen „Der Fischer und seine Frau“ von den Brüdern Grimm (5-9 Jahre), Philharmonie, *Luxembourg*, 11h, 15h + 17h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Broderie diabolique, atelier créatif (6-12 ans), dans le cadre de l'exposition « L'homme gris », Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu

Inscription obligatoire :
klik@casino-luxembourg.lu

MUSEK

ONLINE **Aircheck : Francis of Delirium**, rock, Kulturfabrik & Radio 100,7, 17h. Diffusion en direct sur Radio 100,7.

Les musiciens du Louvre, sous la direction de Marc Minkowski, œuvres de Rameau, Philharmonie, *Luxembourg*, 18h30 + 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu
COMPLET !

Wolf & Moon + The Tame and the Wild, indie folk, Prabbeli, *Wiltz*, 19h. www.prabbeli.lu

Macbeth Underworld, Oper von Pascal Dusapin, unter der Leitung von Justus Thorau, inszeniert von Lorenzo Fioroni, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Die stumme Serenade, Opernstudio 21 Junge Stimmen, unter der Leitung von Nathan Blair, inszeniert von Renate Liedtke, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland
AUSVERKAUFT!

Josh Island, singer-songwriter, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-811. www.opderschmelz.lu

Noch ein Glas Champagner und ich liege unterm Gastgeber, Zwanziger-Jahre-Schlager der frechen Art, mit Chris Pichler, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu
AUSVERKAUFT!

POLITESCH

Reclaim the Streets, Critical Mass event, meeting point: rue Notre-Dame, *Luxembourg*, 14h. woxx.eu/reclaim



Indie-folk fois deux : The Tame and the Wild rencontrent Wolf & Moon au Prabbeli à Wiltz, ce samedi 24 avril à 19h.

THEATER

(Can't) Stay at Home, parcours immersif, mise en scène de Sally Merres, avec Frédérique Colling et Catherine Elsen, Kinneksbond, *Mamer*, 16h. Tél. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu
Toutes les 10 à 15 minutes, dernier départ à 19h.

Gespräch mit einer Stripperin, Schauspiel von Jakob Nolte, inszeniert von Miriam Lustig, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Schnouky, mise en scène d'Antoine de Saint Phalle, avec Eugénie Anselin, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tél. 29 12 81. www.kasemattentheater.lu COMPLET !

Sex with Strangers, mise en scène de Véronique Fauconnet, avec Claire Cahen et Sullivan da Silva, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

KONTERBONT

Séance de dédicaces, avec Paul Rauchs et son nouveau livre « Viron le virus ! », librairie Diderich, *Esch*, 10h30. www.diderich.lu

Resell Your Clothes, marché de deuxième main pour les jeunes, pl. du Brill, *Esch*, 11h - 17h. www.kulturfabrik.lu
Org. Caritas Luxembourg et Fairtrade Lëtzebuerg.

L'industrialisation dans la ville de Luxembourg, visite thématique, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 14h. Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu
Inscription obligatoire.

Je sens l'art. L'art communique avec moi, visite thématique, autour de l'œuvre de Robert Brandy, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 15h (L). Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Inscription obligatoire : servicedespublics@mnha.etat.lu

ONLINE **Lancement de la 30e édition du Festival de l'oiseau et de la nature**, 19h. festival-oiseau-nature.com

SO, 25.4.

JUNIOR

Nebensache, Theater mit Musik (> 6 Jahre), Kulturhaus Niederaanven,

RADIO
A
R
A

102.9 MHz / 105.2 MHz
www.ara.lu

India@75, an Indian joint programme: Sunday, April 25th, 9 am -11:30 am

Working towards achieving an advanced India by 2022 – its 75th year of independence – is the theme for India@75. Ragamalika and Desi Vibes hosts will present a special joint programme on April 25th. Tune in to this exclusive edition of music, information and chat with Kavitha and Asghar.

EVENT

THEATER

„Sich der Krankheit nicht als bloßes Erzähltool bedienen“

Isabel Spigarelli

Das Escher Theater zeigt Jean Bürlesks und Francesco Morminos „Pas un pour me dire merci“: ein Stück über den Umgang mit mentalen Krankheiten innerhalb einer Familie. Jean Bürlesk im Gespräch mit der woxx.

woxx: Jean Bürlesk, „Pas un pour me dire merci“ geht großen Fragen nach, wie der nach dem Umgang mit mentalen Krankheiten innerhalb einer Familie oder Mutterschaft und Krankheit. Was für Antworten geben Sie?

Jean Bürlesk: Wir behaupten nicht, Antworten zu haben. Es war uns wichtig, Fragen zu stellen, aufzuzeigen, dass es diese Fragen überhaupt gibt und viele Menschen sich täglich mit ihnen beschäftigen müssen.

Hat Sie die Ernsthaftigkeit des Themas kreativ eingeschränkt?

Eingeschränkt nicht, aber es ist schwer, zu diesen Fragen zu arbeiten. Die Geschichte begann mit einem Angebot, das ich dem Escher Theater gemacht habe. Mit dem Stück habe ich mich um die Bourse Edmond Dune (Anm. d. R.: Förderung des Fonds culturel national) beworben, die ich letzten Endes nicht erhalten habe. Carole Lorang (Anm. d. R.: Direktorin des Escher Theaters) hat trotzdem darauf bestanden, das Projekt zu tragen. Sie hat Renelde Pierlot als Regisseurin vorgeschlagen – Renelde ist fantastisch. Später kam Francesco Mormino als Co-Autor hinzu. Die Betroffenen spielen eine sehr wichtige Rolle für das Stück. Es geht uns um das Gespräch mit ihnen, nicht über sie.

Was war Ihr Ausgangspunkt?

Ich wollte anfänglich über Beziehungen und Familienverhältnisse sprechen, wobei unter anderem die mythologische Figur der Medea einen möglichen Anhaltspunkt bot. Im Laufe der Arbeit und im Austausch mit Renelde und anderen Gesprächspartnern kam schnell das Thema der mentalen Krankheiten auf. Medea spielt inzwischen keine Rolle mehr, dann eher Jeanne d'Arc.

Jeanne d'Arc?

Jeanne d'Arc ist entweder eine vom Himmel geschickte Lichtgestalt oder eine Figur des Teufels. Beides zusammen geht nicht. Für psychisch erkrankte Menschen gibt es oft kein Mittelmaß. Das gilt auch bei der Selbsteinschätzung. In unserem Stück ist es die Mutter, die sich im Laufe ihrer Krankheit immer stärker mit der Figur der Jungfrau von Orléans identifiziert. Ihr Selbstbild schwankt zwischen Perfektion und absoluter Wertlosigkeit.

Mentale Krankheiten als Motiv haben in der Theater- und Literaturwelt Tradition. Oft sind die Erkrankten, wie in Ihrem Stück, hysterische Frauen ...

In dem Stück geht es nicht um die Frau als Inbegriff mental erkrankter Menschen. Es ist die Mutter-Kind-Beziehung, die interessant ist. Wie gehen Kinder damit um, wenn eine ihrer Referenzpersonen krank ist? Wir haben

In „Pas un pour me dire merci“ geht es um Familie und ihren Umgang mit mentalen Krankheiten.

unter anderem mit dem Centre KanEl darüber gesprochen. Die Organisation betreut Kinder mental erkrankter Menschen. Wir haben auch mit der AFPL (Association des Familles ayant un proche atteint de Psychose au Luxembourg) zusammengearbeitet. Es ist nämlich oft die Familie, die sich um ihre erkrankten Verwandten kümmert.

Das sind in „Pas un pour me dire merci“ ein Vater und drei Kinder.

Im Stück ist es der Vater, der versucht, das Ganze zusammenzuhalten. Das artet in Wut und Gewalt aus. Die Partner mental erkrankter Personen, vor allem in Beziehungen mit Kindern, spielen eine Schlüsselrolle. Viele suchen das Weite. Wir interessieren uns für die, die bleiben. Die Kinder stehen für verschiedene Haltungen, die man gegenüber der mentalen Erkrankung einnehmen kann: die Verweigerung, die praktische Einstellung – also die Bemühung um Heilung, die auch nicht

immer unproblematisch ist – oder der Mimetismus. Auch die Mutter durchläuft Phasen der Krankheit, die genau definiert sind. Doch was war nochmal die Eingangsfrage?

Die nach mental erkrankten Frauenfiguren.

Mit dem Bild muss gebrochen werden. Ich gebe zu, wir bekämpfen das nicht unmittelbar. Genauso muss mit der Falschdarstellung mental erkrankter Menschen gebrochen werden.

Was meinen Sie damit?

Sie erscheinen in künstlerischen Darstellungen, insbesondere in der Filmbranche, oft als gefährlich, sogar mörderisch. Die Behandlung findet in Krankenhäusern statt. Das widerspricht der Lebensrealität der meisten Erkrankten. Es gibt extrem wenige, die für andere gefährlich sind. Wenn, dann sind sie es eher für sich selbst. Hingegen werden sie oft selbst Opfer von Gewalt. Man darf sich der Krankheit nicht als bloßes Erzähltool bedienen. Das richtet langfristig schlimme Schäden an.

Wie geht es anders?

Der Austausch mit – und nicht über – betroffene Personen und Organisationen war unser Anker zurück in die Realität. Wir machen Kultur, doch es soll nicht nur l'art pour l'art sein. Wir werden mit dem Stück allein nicht die Welt verändern, aber wir wollen Teil der Denkanstöße sein. Mir ist es wichtig zu betonen, wie viele Menschen bei dem Projekt mitgewirkt haben: Das Stück ist das Ergebnis von drei Köpfen und einem beeindruckenden Team aus Theatermitarbeitern sowie Organisationen und Privatpersonen, die ihre Geschichten mit uns geteilt haben.

Pas un pour me dire merci, an diesem Freitag, dem 23. April, um 20 Uhr, und an diesem Sonntag, dem 25. April, um 17 Uhr im Escher Theater. Beide Veranstaltungen waren bei Redaktionsschluss ausverkauft. Informationen zu frei gewordenen Sitzplätzen unter Tel. 27 54 50 10.



COPYRIGHT: PATRICK GALBATS

ANNONCE



Kann d'Demokratie am 21. Joerhonnert bestoen?



Scannt de QR Code fir d'Äntwerten ze gesinn.

Bibliothèque nationale
du Luxembourg



WAT ASS LASS | 23.04. - 02.05.

Niederanven, 10h30 + 14h30.
Tel. 26 34 73-1. www.khn.lu

Kalif Storch, Figurentheater (> 3 Joer),
Poppespännchen, *Lasauvage*,
11h + 15h30. www.ticket-regional.lu
Livestream: facebook.com/
Poppespännchen

Tuiles, avec la cie Fred Teppe
(> 3 ans), Centre des arts pluriels
Ettelbruck, *Ettelbruck*, 11h, 15h + 17h.
Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

2 œuvres, 2 contes - séance contée,
avec Luisa Bevilacqua (> 6 ans),
Musée d'art moderne Grand-Duc Jean,
Luxembourg, 11h (GB) + 14h (F).
Tél. 45 37 85-1. www.mudam.com
Inscription obligatoire :
mudam.com/minibooking

Gold! Musiktheater nach dem Märchen
„Der Fischer und seine Frau“ von
den Brüdern Grimm (5-9 Jahre),
Philharmonie, *Luxembourg*,
11h, 15h + 17h. Tél. 26 32 26 32.
www.philharmonie.lu

L'art d'imprimer, atelier créatif
(8-12 ans), Musée national d'histoire
et d'art, *Luxembourg*, 14h30.
Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Inscription obligatoire :
servicedespublics@mnha.etat.lu

MUSEK

Persuasive, jazz, Neimënster,
Luxembourg, 11h. Tél. 26 20 52-1.
www.neimnster.lu AUSVERKAUFT!

8. Kammerkonzert, Werke von unter
anderen Hartmann, Wolfgang und
Brahms, Saarländisches Staatstheater,
Saarbrücken (D), 11h.
Tél. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

Ernie Hammes Group, jazz, Cube 521,
Marnach, 15h30. Tél. 52 15 21.
www.cube521.lu

Jean-Luc Ho, récital de clavecin,
œuvres de Bach, centre culturel
Altrimenti, *Luxembourg*, 17h.
Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

**Orchestre de chambre du
Luxembourg**, sous la direction
de Corinna Niemeyer, avec Daniel
Gruselle (bandonéon), œuvres
de Stravinsky, Piazzolla et Ravel,
Philharmonie, *Luxembourg*, 17h.
Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Deutsches Saxophon Ensemble,
mit Annalena Neu, Monika Leufgen,
Regina Reiter und Katharina Stashik,
Trifolion, *Echternach*, 17h.
Tél. 26 72 39-1. www.trifolion.lu



BD-concert aux Rotondes : « Totorro & Friend - Et si l'amour c'était aimer ? », ce dimanche 25 avril à 20h30.

Ernie Hammes Group, jazz, Cube 521,
Marnach, 17h30. Tél. 52 15 21.
www.cube521.lu

Quatuor Akilone, œuvres de Berg,
Schubert et Ravel, Centre des arts
pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 18h.
Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

Im weißen Rössl, unter der Leitung
von Justus Thorau, inszeniert
von Michael Schachermaier,
Saarländisches Staatstheater,
Saarbrücken (D), 18h.
Tél. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

Die stumme Serenade,
Opernstudio 21 Junge Stimmen,
unter der Leitung von Nathan Blair,
inszeniert von Renate Liedtke,
Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*,
19h30. Tél. 0049 681 30 92-486.
www.staatstheater.saarland
AUSVERKAUFT!

**Noch ein Glas Champagner und
ich liege unterm Gastgeber**,
Zwanziger-Jahre-Schlager der frechen
Art, mit Chris Pichler, Théâtre national
du Luxembourg, *Luxembourg*,
20h. Tél. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu
AUSVERKAUFT!

**Totorro & Friend - Et si l'amour
c'était aimer ?** BD-concert, Rotondes,
Luxembourg, 20h30. Tél. 26 62 20 07.
www.rotondes.lu

THEATER

(Can't) Stay at Home, parcours
immersif, mise en scène de Sally
Merres, avec Frédérique Colling
et Catherine Elsen, Kinneksbond,
Mamer, 16h. Tél. 2 63 95-100.
www.kinneksbond.lu

Toutes les 10 à 15 minutes,
dernier départ à 19h.

ARTIKEL Pas un pour me dire merci,
de Jean Bürlesk et Francesco Mormino,
mise en scène de Renelde Pierlot,
avec Sophie Langevin, Francesco
Mormino, Jorge De Moura, Hélène
Van Dyck et Sophie Warnant, Théâtre
d'Esch, *Esch*, 17h. Tél. 27 54 50 10.
www.theatre.esch.lu COMPLET !

Gespräch mit einer Stripperin,
Schauspiel von Jakob Nolte, inszeniert
von Miriam Lustig, sparte4,
Saarbrücken (D), 20h.
Tél. 0049 681 30 92-486.
www.sparte4.de

La peste, d'après Albert Camus,
mise en scène de Frank Hoffmann,
avec François Camus et Marie Jung,
Théâtre national du Luxembourg,
Luxembourg, 20h. Tél. 26 44 12 70-1.
www.tnl.lu COMPLET !

KONTERBONT

Urban Art Tour, visite guidée,
Kulturfabrik, *Esch*, 14h30.
Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu
Dans le cadre de « Kufa's Urban Art
Esch 2021 ». Inscription obligatoire :
info@kufasurbanartesch.lu

Haaptwuecht, Féierung mam
Robert L. Philippart, parc Heintz
van Landewyck, *Ettelbruck*, 14h30.
Aschreiwung erfuorderlech:
servicedespublics@mnha.etat.lu
Org. Musée Dräi Eechelen an
Histoire urbaine Luxembourg.

**The Luxembourg Story. More
than 1.000 Years of Urban History**,
guided tour, Lëtzebuerg City Museum,

Luxembourg, 15h (D/L) + 16h (GB).
Tel. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

**ONLINE Jean Jouzel, dans la bataille
du siècle**, diffusion du film de
Brigitte Chevet, suivie d'un débat
avec Jean Jouzel et la réalisatrice, 19h.
Dans le cadre du Festival de l'oiseau
et de la nature.
festival-oiseau-nature.com

MO, 26.4.

KONFERENZ

**ONLINE Wéi setzen ech meng
Beobachtunge vun Déieren a Planzen
op d'Weltkaart?** Mam Paul Braun,
Musée national d'histoire naturelle,
Luxembourg, 19h. Tél. 46 22 33-1.
www.mnhn.lu
Aschreiwung erfuorderlech:
us02web.zoom.us/webinar/register/
WN_ip2sBp-QR8mixxTxZxZxuw

ONLINE Martin couleurs, avec Marc
Costermans, 19h. Dans le cadre du
Festival de l'oiseau et de la nature.
festival-oiseau-nature.com

MUSEK

Solistes européens, Luxembourg,
sous la direction de Christoph König,
avec Reinhold Friedrich (trompette),
œuvres entre autres d'Ives,
Hummel et Schubert, Philharmonie,
Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.
www.philharmonie.lu

**Zoltan Despond (violoncelle) et
Vesselin Stanev (piano)**,
œuvres de Beethoven, Brahms
et Schumann, Philharmonie,
Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.
www.philharmonie.lu

THEATER

La peste, d'après Albert Camus,
mise en scène de Frank Hoffmann,
avec François Camus et Marie Jung,
Théâtre national du Luxembourg,
Luxembourg, 20h. Tél. 26 44 12 70-1.
www.tnl.lu COMPLET !

**Monsieur Ibrahim et les fleurs du
Coran**, de et avec Éric-Emmanuel
Schmitt, mise en scène d'Anne
Bourgeois, centre culturel Aalt Stadhaus,
Differdange, 20h. Tél. 5 87 71-19 00.
www.stadhaus.lu COMPLET !

KONTERBONT

Foodsharing Distribution Day,
10, Grand-Rue, *Beaufort*, 18h.
facebook.com/FoodsharingLuxembourg

WAT ASS LASS | 23.04. - 02.05.

DI, 27.4.

KONFERENZ

Eltereschool Dobaussen: op der Spillplaz, mam Alaïde Rodrigue, aire de jeux parc Gaalgebierg, Esch, 15h. kannerschlass.lu/eltereschool Aschreiwung erfuerderlech: eltereschool@kannerschlass.lu

ONLINE Schlof Këndche schlof ... wann d'Kanner den Elteren hire Schlof klauen, mat der Tania Hemmer, 18h. kannerschlass.lu/eltereschool Aschreiwung erfuerderlech: eltereschool@kannerschlass.lu

ONLINE Objectif baie, avec Alexandre Hebert, 19h. Dans le cadre du Festival de l'oiseau et de la nature. festival-oiseau-nature.com

MUSEK

Im weißen Rössl, unter der Leitung von Justus Thorau, inszeniert von Michael Schachermaier, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Die stumme Serenade, Opernstudio 21 Junge Stimmen, unter der Leitung von Nathan Blair, inszeniert von Renate Liedtke, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Vesselin Stanev, récital de piano, œuvres de Brahms et Schumann, Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

THEATER

Schnouky, mise en scène d'Antoine de Saint Phalle, avec Eugénie Anselin, Kasemattentheater, Luxembourg, 20h. Tel. 29 12 81. www.kasemattentheater.lu COMPLET !

Sex with Strangers, mise en scène de Véronique Fauconnet, avec Claire Cahen et Sullivan da Silva, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1. www.theatres.lu

La peste, d'après Albert Camus, mise en scène de Frank Hoffmann, avec François Camus et Marie Jung, Théâtre national du Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tel. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu COMPLET !

KONTERBONT

Renc'Art - œuvre du mois : Patrick Saytour (*1935), « Pliage »,

1969, acrylique sur tissu, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 12h30 (L). Tel. 47 93 30-1. www.mnha.lu Inscription obligatoire : servicedespublics@mnha.etat.lu

MI, 28.4.

KONFERENZ

ERAUSGEPICKT ONLINE Aspekte von Care : Psychiatrie und strukturelle Gewalt, moderiert von Anne Schaaf, CID Fraen an Gender, Luxembourg, 17h. Tel. 24 10 95-1. www.cid-fg.lu Einschreibung erforderlich bis zum 27.4.: politique@cid-fg.lu

Paysages virtuels : le décor de cinéma « truqué », avec Yves Steichen, Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 18h30. Tel. 26 81 26 81. www.cape.lu COMPLET !

Connaître l'art moderne, comprendre l'art contemporain : sur les traces de la mémoire dans l'art moderne, face à l'œuvre de William Kentridge, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg, 19h. Tel. 45 37 85-1. www.mudam.com Dans le cadre du conférences « Mudam Akademie ». Inscription obligatoire : visites@mudam.lu

ONLINE Passion félins, avec Christine et Michel Denis-Huot, 19h. Dans le cadre du Festival de l'oiseau et de la nature. festival-oiseau-nature.com

MUSEK

Ariadne auf Naxos, von Richard Strauss, unter der Leitung von Lawrence Renes, inszeniert von Katie Mitchell, mit unter anderen Ann Petersen, Roberto Saccà und Olga Pudova, introduction à l'opéra par les Amis de l'opéra à 18h30 (F), Grand Théâtre, Luxembourg, 19h. Tel. 47 08 95-1. www.theatres.lu

Bridges 2 - Forum international de composition « Artistes en herbe » 2021, avec Zala Kravos, Val Kravos et Ivaylo Vassilev, récital de piano, œuvres entre autres de Beethoven, Debussy et Haydn, Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

THEATER

Der Geizige, Komödie von Molière, inszeniert von Matthias Rippert, Saarländisches Staatstheater,

ERAUSGEPICKT



Jeux de la Francophonie - appel à candidatures

À l'occasion des **IXes Jeux de la Francophonie, qui auront lieu du 19 au 28 août 2022 à Kinshasa (République démocratique du Congo)**, le ministère de la Culture a le plaisir de lancer un appel à candidatures pour la participation à 11 concours culturels dans 7 disciplines organisées dans le contexte des jeux : 1. Arts de la rue : hip-hop (danse) ; marionnettes géantes et jonglerie avec ballon (freestyle ball). 2. Arts visuels : peinture ; sculpture-installation et photographie. 3. Chanson. 4. Contes et conteuses. 5. Danse de création. 6. Littérature (nouvelle). 7. Création numérique. Les candidat-e-s devront parler la langue française ; posséder soit par naissance, soit par naturalisation obtenue au moins six mois avant les jeux, la nationalité luxembourgeoise ; être présent-e-s du début à la fin des jeux ; être âgé-e-s de plus de 18 ans (né-e-s au 1er janvier 2004 et avant) et de moins de 35 ans (nés au 1er janvier 1987 et après). Dans le cas du concours de chanson, de danse, de hip-hop (danse) et de contes et conteuses, la limite d'âge s'applique aux concurrent-e-s chanteurs-euses, danseurs-euses et conteurs-euses uniquement et non aux musicien-ne-s qui les accompagnent et autres accompagnateurs-trices (exemple : chorégraphe, technicien-ne). **Les personnes et groupes intéressés sont priés de remettre un dossier de candidature pour le vendredi 7 mai 2021 au plus tard** par envoi de courriel à l'adresse suivante: jeux2022@mc.etat.lu. La réglementation des concours culturels peut être téléchargée sur jeux.francofonie.org. En cas de plus de 3 candidatures par discipline, une présélection sera organisée entre fin mai et juin 2021. **Le choix définitif des artistes sera proposé par un jury régional de la Francophonie, qui se rendra au Luxembourg entre le 1er septembre et le 1er novembre 2021.** À côté du programme culturel, cet événement comportera également des compétitions sportives dans plusieurs disciplines. À noter que, en raison de la crise sanitaire et de ses répercussions dans le monde, des modifications du calendrier des jeux, voire leur annulation ne peuvent être exclues. Plus d'informations : jeux.francofonie.org ; Tom Gantenbein : tél: 247 8 66 47 ou jeux2022@mc.etat.lu



Aspekte von Care: Psychiatrie und strukturelle Gewalt

Die Care-Arbeit ist seit Beginn der sanitären Krise als zentrales Gesellschaftsthema in den Fokus gerückt. Care und Gender sind dabei zwei eng zusammenhängende Themen. **Organisiert von CID/Fraen an Gender und Stadt Luxemburg (cid-fg.lu) wird mit einer online Konferenz am 28. April um 17 Uhr der Blick auf den Bereich der**

Psychiatrie gerichtet. Inwiefern ist Psychiatrie durch strukturelle Gewalt geprägt und welche Rolle spielen dabei die Geschlechter? Psychiatrische Dienste – seien sie stationär oder ambulant – sind stark geprägt von zwischenmenschlichen Abhängigkeiten, institutionellen Bestimmungen und gesellschaftlichen Stigmata. Gewalt findet oft mehrdimensional und auf verschiedenen Ebenen statt, innerhalb eines komplizierten Geflechts von Pflegenden, Ärzt*innen, Patient*innen, Angehörigen, Arbeitgeber*innen, Vorgesetzten, staatlichen und gesetzlichen Rahmenbedingungen. Die Referentinnen Brigitte Schmitz (psychiatrische Krankenschwester), Sandra Rendall (Psychologin) und Claire Bosa (Medizinerin) werden sich den Themen Gewalt, Psychiatrie und Gender aus drei verschiedenen Perspektiven nähern. Die Konferenz wird von Anne Schaaf moderiert. Einschreibung erforderlich bis zum 27. April: politique@cid-fg.lu Der Videomitschnitt der ersten Konferenz zum Thema Pflege und strukturelle Gewalt von Juni 2020 ist unter folgendem Link zu finden: cid-fg.lu/bibliothek/on-demand

WELTMUSEK

Willis Tipps



Iranischer Meister trifft Niederländer

Manche west-östlichen Kooperationen sind arg gekünstelt. Hier haben wir aber eine wirklich gelungene Aufnahme. Das niederländische **Rembrandt Trio** hatte bereits 2019 eine starke CD mit dem iranischen Kamantsche-Meister Kayhan Kalhor vorgestellt und hat jetzt eine Aufnahme mit der anderen unbestrittenen iranischen Größe, **Hossein Alizadeh**, auf den Markt gebracht. Alizadeh beherrscht die traditionellen persischen Lauten Tar und Setar und glänzt auf dieser Aufnahme mit einer Kombination aus beiden, der Shurangiz. Im niederländischen Trio finden sich erfahrene, freie Geister, die keine Kategorien brauchen. Rembrandt Frerichs spielt den Nachbau eines alten Pianoforte, Tony Overwater die sechssaitige Violine, den Vorläufer des Kontrabasses, und Vinsent Planjer fügt genau das an Perkussion hinzu, was die Kompositionen brauchen. Im Zentrum von **Same Self, Same Silence** stehen Alizadeh und die Musik des Iran. Das europäische Trio spürt dem nach, indem es einfühlsam dessen Berührungspunkte mit Jazz und europäischer Klassik aufzeigt, ohne die klare Verortung im Persischen zu verlieren. Da haben sich vier Spitzenmusiker getroffen.

Hossein Alizadeh, Rembrandt Trio - Same Self, Same Silence - Just Listen Records



Femi Kuti originaler Afrobeat

Femi Kuti ist - neben seinem Bruder Seun - der führende Vertreter des zeitgenössischen nigerianischen Afrobeat, den sein Vater Fela zusammen mit Tony Allen populär gemacht hat. Diese Verbindung von nigerianischen Wurzeln mit Funk und Jazz inspiriert bis heute Musiker*innen weltweit, aber an die Authentizität der nigerianischen Vorbilder kommen die musikalisch oft nicht heran. Jetzt hat Femi Kuti das Album **Stop the Hate** herausgebracht, auf dem der heiße Polyrhythmus der Drums zunächst vom Keyboard besänftigt und dann von der Bläsersektion erneut angeheizt wird. Natürlich hält Kuti politisch nicht den Mund. Es geht unter anderem um Armut, Korruption und Landraub. Die Platte ist nur digital einzeln erhältlich, als CD nur im Doppelpack mit einem feinen, modernen Afrobeatalbum von Femi Kuti Sohn Made - beide dann zusammen unter dem Titel Legacy +. Der stärkste Afrobeat ist der aus Nigeria - so, wie auf dieser Scheibe.

Femi Kuti - Stop the Hate - Partisan Records



Knalliger Finnen-Folk

Es dürfte sich mittlerweile herumgesprochen haben, dass viele finnische Folkbands keine Angst vor Experimenten haben. Das beste Beispiel dafür ist das Quartett **Suistamon Sähkö**, das auch auf seiner dritten Platte karelische Wurzeln mit Elektronik und heftiger Spiellaune verbindet. Anne-Mari Kivimäki spielt wieder das minimalistisch groovende Akkordeon und Eero Grundström ist für die synthetischen Sounds verantwortlich. Die neue Scheibe **Varokaa! Hengenvaara** (Achtung! Gefahr) warnt vor privaten und politischen Risiken, ist musikalisch gewohnt provokant und optisch schräg. Der Finno-Rap von Reeta-Kaisa Iles und Tuomas Juntunen trifft auf eingängige, ansteckende Chormelodien, die zum Mitsingen reizen - wenn man doch nur Finnisch könnt ... Da muss man aber keine albernen, flachen Partygesänge befürchten, denn dafür ist das alles viel zu anspruchsvoll. Die Band nennt das Ethno-Techno. Das kann man auch Electro-Karelia-Punk nennen, mit einem Schuss Kraftwerk. Kivimäkis hypnotisches Stakkato-Akkordeon lässt aber nie einen Zweifel daran aufkommen, dass das hier Finnland ist. Im besten Sinne!

Suistamon Sähkö - Varokaa! Hengenvaara - Nordic Notes

Transglobal
World Music Chart



April - Top 5

1. Warsaw Village Band/Kapela ze Wsi Warszawa · Waterduction/Uwodzenie · Karrot Kommando
 2. Omar Sosa · An East African Journey · Otá
 3. Christine Salem · Mersi · Blue Fanal
 4. Ballake Sissoko · Djourou · Nø Førmåt!
 5. San Salvador · La Grande Folie · La Grande Folie/Pagans/MDC
- Die TWMC TOP 20/40 bei: www.transglobalwmc.com,
Facebook „Mondophon auf Radio ARA“ und woxx.lu (Willi Klopptek)

WAT ASS LASS | 23.04. - 02.05.



Das Trifolion Echternach präsentiert am Freitag, den 30. April um 19 Uhr Echter'Jazz im Rahmen des Unesco International Jazz Day mit Greg Lamy & Flavio Boltro sowie Omar Sosa & Paolo Fresu.

Saarbrücken (D), 19h30.
Tel. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

Schnouky, mise en scène d'Antoine de Saint Phalle, avec Eugénie Anselin, Kasemattentheater, Luxembourg, 20h. Tél. 29 12 81.
www.kasemattentheater.lu COMPLET !

Sex with Strangers, mise en scène de Véronique Fauconnet, avec Claire Cahen et Sullivan da Silva, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

Hamlet, mise en scène de Myriam Muller, avec entre autres Anne Brionne, Valéry Plancke et Jules Werner, Kinneksbond, Mamer, 20h. Tél. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu COMPLET !

La peste, d'après Albert Camus, mise en scène de Frank Hoffmann, avec François Camus et Marie Jung, Théâtre national du Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tél. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu COMPLET !

KONTERBONT

Foodsharing Distribution Day, centre culturel Am Duerf, Junglinster, 18h. facebook.com/FoodsharingLuxembourg

Pommiers en fleurs, visite guidée, Arboretum du Kirchberg, Luxembourg, 18h. Inscription obligatoire : eventbrite.fr/e/billets-visite-guidee-a-travers-larboretum-du-kirchberg-parc-central-reimerwee-140831030403 Org. Musée national d'histoire et d'art.

ONLINE Rencontre littéraire avec Laurent Gaudé, 18h30. Inscription obligatoire via cercle.lu

Org. Caritas Luxembourg et Fairtrade Lëtzebuerg.

Seme, projection du film de Machérie Ekwa Bahango (CD 2019. 45'. V.o. + s.-t.), centre culturel Aalt Stadhaus, Differdange, 19h. Tél. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu

DO, 29.4.

JUNIOR

The Magic of Illusion, atelier (9-12 ans), dans le cadre de l'exposition « More Sweetly Play the Dance » de William Kentridge, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg, 14h30. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.com Inscription obligatoire : mudam.com/minibooking

KONFERENZ

ONLINE Feminist Tea for Free: Good vs Bad Feminism, with Claire Schadeck, CID Fraen an Gender, Luxembourg, 17h30. Tél. 24 10 95-1. www.cid-fg.lu Registration requested: politique@cid-fg.lu

Le vocabulaire du plasticien Robert Brandy, avec Malgorzata Nowara, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 18h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu Inscription obligatoire : servicedespublics@mnha.etat.lu

ONLINE Porte-plumes, avec Nathalie Houdin, 19h. Dans le cadre du Festival de l'oiseau et de la nature. festival-oiseau-nature.com

WAT ASS LASS | 23.04. - 02.05.

MUSEK

Lëtzt Phil : David Laborier, avec Michel Pilz (bass clarinet) et Marc Huynen (trumpet), Philharmonie, *Luxembourg*, 18h + 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Crescendo, concert des élèves du CM Nord, sous la direction de Pit Brosius et Joachim Kruthof, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 18h30. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

Hair, unter der Leitung von Achim Schneider, inszeniert von Maximilian von Mayenburg, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Émile Parisien Quartet, jazz, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tél. 52 15 21. www.cube521.lu

THEATER

Burning, cirque documentaire, avec l'Habeas corpus cie, suivi d'une discussion avec Fränz D'Onghia, Rotondes, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Gespräch mit einer Stripperin, Schauspiel von Jakob Nolte, inszeniert von Miriam Lustig, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Hamlet, mise en scène de Myriam Muller, avec entre autres Anne Brionne, Valéry Plancke et Jules Werner, Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tél. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu COMPLET !

Sex with Strangers, mise en scène de Véronique Fauconnet, avec Claire Cahen et Sullivan da Silva, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

La peste, d'après Albert Camus, mise en scène de Frank Hoffmann, avec François Camus et Marie Jung, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu COMPLET !

Mendy - Das Wusical, von Helge Schneider und Andrea Schumacher, inszeniert von Tom Dockal und Jacques Schiltz, mit unter anderen Nickel Bösenberg, Anne Klein und Annette Schlechter, Einführung zum Stück von Anne Simon um 19h30 (D), Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

KONTERBONT

The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 18h (F). Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

Renc'Art - œuvre du mois : Patrick Saytour (*1935), « Pliage », 1969, acrylique sur tissu, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 19h (L). Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu Inscription obligatoire : servicedespublics@mnha.etat.lu

FR, 30.4.

KONFERENZ

ONLINE La panthère des neiges, avec Frédéric Larrey et Yves Fagniard, 19h. Dans le cadre du Festival de l'oiseau et de la nature. festival-oiseau-nature.com

MUSEK

Greg Lamy & Flavio Boltro + Omar Sosa, Paolo Fresu & Trilok Gurtu, Jazz, Trifolion, *Echternach*, 19h. Tél. 26 72 39-1. www.trifolion.lu Im Rahmen von „Echter Jazz: Unesco International Jazz Day“. AUSVERKAUFT!

Ariadne auf Naxos, von Richard Strauss, unter der Leitung von Lawrence Renes, inszeniert von Katie Mitchell, mit unter anderen Ann Petersen, Roberto Saccà und Olga Pudova, introduction à l'opéra par les Amis de l'opéra à 18h30 (F), Grand Théâtre, *Luxembourg*, 19h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

Hair, unter der Leitung von Achim Schneider, inszeniert von Maximilian von Mayenburg, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Die stumme Serenade, Opernstudio 21 Junge Stimmen, unter der Leitung von Nathan Blair, inszeniert von Renate Liedtke, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland 24.4. + 25.4. : AUSVERKAUFT!

Tele-Port! feat. Strigalev, Belardi, Klein & Herr, Jazz, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 20h. Tél. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu

Nirit Sommerfeld et Orchestre Shlomo Geistreich, musique du monde, centre culturel Altrimenti, *Luxembourg*, 20h. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu Org. Comité pour une paix juste au Proche-Orient.

Mario Batkovic, récital d'accordéon, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

THEATER

Burning, cirque documentaire, avec l'Habeas corpus cie, Rotondes, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Das Fenster, inszeniert von Thorsten Köhler, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Hamlet, mise en scène de Myriam Muller, avec entre autres Anne Brionne, Valéry Plancke et Jules Werner, Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tél. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu COMPLET !

Intarsi, nouveau cirque, avec la cie Eia, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu COMPLET !

3x20, chorégraphie de Jean-Guillaume Weis, avec entre autres Anna Senognoeva, Elisabeth Schilling et Gijs Pieter Hanegraaf, Théâtre d'Esch, *Esch*, 20h. Tél. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu

KONTERBONT

Foodsharing Distribution Day, Sall „am Keller“, *Dahlem (Garnich)*, 20h. facebook.com/FoodsharingLuxembourg

SA, 1.5.

JUNIOR

City Nature Challenge, Workshop (13-15 ans), Musée national naturelle, *Luxembourg*, 10h. Tél. 46 22 33-1. www.mnhn.lu Einschreibung erforderlich.

Pascal Dusapins neueste Oper „Macbeth Underworld“ wird an diesem Samstag, dem 24. April um 19.30 Uhr und am 2. Mai um 18 Uhr im Saarländischen Staatstheater aufgeführt - negativen Sars-Cov2-Test nicht vergessen.



AVIS

Ministère de la Mobilité et des Travaux publics

Administration des bâtiments publics

Avis de marché

Procédure : européenne ouverte
Type de marché : travaux

Modalités d'ouverture des offres :
 Date : 19/05/2021 Heure : 10:00
 Lieu : Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

Intitulé attribué au marché :
 Travaux d'installations électriques à exécuter dans l'intérêt de la construction du nouveau commissariat de police Syrdall à Niederanven.

Description succincte du marché :

- 1 TGBT et 7 TS
- env. 5.000 m de câbles tous types et 200 luminaires
- système de commande KNX
- système de barrières d'entrée/sortie et bornes de recharge
- système de détection incendie, vidéoparophonie et intrusion

La durée des travaux est de 290 jours ouvrables, à débuter en janvier 2022.

SECTION IV : PROCÉDURE

Conditions d'obtention du cahier des charges :
 Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).
La remise électronique est obligatoire.

SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Autres informations :

Conditions de participation :
 Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.

Réception des offres :
 Les offres sont à remettre via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 15/04/2021

La version intégrale de l'avis n° 2100758 peut être consultée sur www.marches-publics.lu

Ministère de la Mobilité et des Travaux publics

Administration des bâtiments publics

Avis de marché

Procédure : européenne ouverte
Type de marché : travaux

Modalités d'ouverture des offres :
 Date : 20/05/2021 Heure : 10:00
 Lieu : Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

Intitulé attribué au marché :
 Travaux d'installations HVAC et sanitaires à exécuter dans l'intérêt de la construction du nouveau commissariat de police Syrdall à Niederanven.

Description succincte du marché :

- 1 chaudière à granulés de 38 kW
- 2 CTA de 14,5 kW et 7 kW
- 1 groupe de production d'eau glacée de 43 kW
- 1 gestion technique centralisée (régulation, comptage et visualisation)
- 11 WC dont 1 WC PMR

La durée des travaux est de 230 jours ouvrables, à débuter en janvier 2022.

SECTION IV : PROCÉDURE

Conditions d'obtention du cahier des charges :
 Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).
La remise électronique est obligatoire.

SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Autres informations :

Conditions de participation :
 Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.

Réception des offres :
 Les offres sont à remettre via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 15/04/2021

La version intégrale de l'avis n° 2100759 peut être consultée sur www.marches-publics.lu

WAT ASS LASS | 23.04. - 02.05.

Zu Wooltz gött geraibert, Workshop (6-10 Joer), Prabbeli, *Wiltz*, 14h. www.prabbeli.lu

Mon petit muguet, atelier créatif, dans le cadre de l'exposition « Robert Brandy face à lui-même - 50 ans de carrière », Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu
 Inscription obligatoire : klik@casino-luxembourg.lu

KONFERENZ

ONLINE Nanuk, le seigneur des glaces, avec Michel Rawicki, 19h. Dans le cadre du Festival de l'oiseau et de la nature. festival-oiseau-nature.com

MUSEK

Arthur Possing Quartet, jazz, Prabbeli, *Wiltz*, 15h. www.prabbeli.lu

THEATER

(Can't) Stay at Home, parcours immersif, mise en scène de Sally Merres, avec Frédérique Colling et Catherine Elsen, Kinneksbond, *Mamer*, 16h. Tél. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu
 Toutes les 10 à 15 minutes, dernier départ à 19h.

KONTERBONT

Wandern durch die Festung, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 10h. Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu
 Einschreibung erforderlich.

SO, 2.5.

JUNIOR

D'Uergel mat der Famill entdecken, mam Maurice Clement (>6 Joer), Philharmonie, *Luxembourg*, 11h (L) + 15h (F). Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

MUSEK

Synoptik Quartet, jazz, Neimënster, *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

9. Kammerkonzert, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 11h. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Luxembourg Philharmonia Strings & Cathy Heidt, sous la direction de

Martin Elmquist, œuvres entre autres de Vivaldi, Nielsen et Elgar, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 17h. Tél. 26 32 43-1. www.kulturhaus.lu

Macbeth Underworld, Oper von Pascal Dusapin, unter der Leitung von Justus Thorau, inszeniert von Lorenzo Fioroni, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Die stumme Serenade, Opernstudio 21 Junge Stimmen, unter der Leitung von Nathan Blair, inszeniert von Renate Liedtke, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

THEATER

(Can't) Stay at Home, parcours immersif, mise en scène de Sally Merres, avec Frédérique Colling et Catherine Elsen, Kinneksbond, *Mamer*, 16h. Tél. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu
 Toutes les 10 à 15 minutes, dernier départ à 19h.

3x20, chorégraphie de Jean-Guillaume Weis, avec entre autres Anna Senognoeva, Elisabeth Schilling et Gijs Pieter Hanegraaf, Théâtre d'Esch, *Esch*, 17h. Tél. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu

La peste, d'après Albert Camus, mise en scène de Frank Hoffmann, avec François Camus et Marie Jung, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu COMPLET !

KONTERBONT

The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 15h (D/F) + 16h (GB). Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

ONLINE Clôture du Festival de l'oiseau et de la nature, 19h. festival-oiseau-nature.com